

SESSION 2001

## B.T.S. GROUPE 7

# ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

## ITALIEN COMPRÉHENSION

<b>SPÉCIALITÉ</b>
Tourisme - Loisirs

Durée : 1 heure 30

**LE SUJET COMPORTE 2 PAGES, NUMÉROTÉES DE 1 À 2.**

Usage du dictionnaire non autorisé

L'usage de la calculatrice est interdit

## IL TRENO DEI DESIDERI

### *In Campania parte il "Sorrento Express" sulle orme del suo illustre antenato*

I suoi binari non copriranno la tratta romantica Parigi-Istanbul dell'indimenticabile "Orient Express", ma di certo consentiranno ai turisti di inoltrarsi in un viaggio indimenticabile attraverso il tempo e lo spazio. Questa, è la garanzia offerta a chi riserva un posto sul "Sorrento Express" : il treno dei sogni nato da un accordo tra la Circumvesuviana  
5 (che gestisce il trasporto su ferro e gomma dell'area) e la catena di Corso del gruppo Pasterie.

Si tratta, in sostanza, del primo esempio di collaborazione tra pubblico e privato nel settore del turismo e della ristorazione che, insieme, sono riusciti a far rivivere il mito dell'antico predecessore in versione "made in Italy".

Il treno, infatti, che contiene 54 posti, è costituito da una motrice e da una carrozza del  
10 1942 completamente restaurate, per ricreare con minuzia l'atmosfera dell'epoca : dalle panche di legno alle vernici lucide, dalla moquette alle applique per le luci.

Ma il segreto del suo fascino non è solo nel particolare arredo : è in grado di soddisfare sia chi ama il viaggio culturale sia chi non è disposto a rinunciare ai piaceri della buona tavola. L'itinerario, infatti, prevede soste in ristoranti d'alto livello e assaggi di prodotti tipici  
15 campani per preparare il turista alla destinazione finale.

La partenza è prevista ogni domenica da Napoli, il treno farà poi tappa a Torre del Greco per giungere infine a Sorrento. Qui gli ospiti del convoglio saranno accompagnati alla scoperta della cittadina che diede i natali a Torquato Tasso e poi in un ristorante del Gruppo Pasterie, per gustare un pranzo alla maniera del '700 napoletano.

Questa catena di ristorazione si è specializzata, infatti, in uno studio filologico e storico  
20 sulla gastronomia partenopea del XVIII secolo, rintracciando le antiche ricette e ricostruendo con pignoleria i piatti tipici dell'epoca.

Acquistando presso un'agenzia di viaggio il pacchetto con formula "all inclusive" a sole 54 000 lire, sarà possibile passare una giornata (la partenza è prevista per le ore 10.30 dalla  
25 stazione Centrale della Circumvesuviana ed il ritorno nello stesso luogo per il pomeriggio) all'insegna della scoperta degli incantevoli paesaggi e della squisita cucina campana.

Questo, però, è solo il primo di una serie di percorsi tematici tra ambiente ed archeologia, beni culturali e gastronomia, previsti dall'assessorato per rinnovare il settore del turismo in una terra ricca di tradizioni e storia come il sud d'Italia.

**Federica VALLUZZI, *Qui Italia* – ottobre 2000**

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

**Vous ferez une contraction en français de ce texte (150 mots environ).**